

Banda aparte. Formas de ver

(Ediciones de la Mirada)

Título:

Extractos del proyecto para el servicio de video comunitario

Autor/es:

Video-nou

Citar como:

Video-nou (2000). Extractos del proyecto para el servicio de video comunitario. Banda aparte. (17):57-64.

Documento descargado de:

<http://hdl.handle.net/10251/42416>

Copyright:

Reserva de todos los derechos (NO CC)

La digitalización de este artículo se enmarca dentro del proyecto "Estudio y análisis para el desarrollo de una red de conocimiento sobre estudios fílmicos a través de plataformas web 2.0", financiado por el Plan Nacional de I+D+i del Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España (código HAR2010-18648), con el apoyo de Biblioteca y Documentación Científica y del Área de Sistemas de Información y Comunicaciones (ASIC) del Vicerrectorado de las Tecnologías de la Información y de las Comunicaciones de la Universitat Politècnica de València.

Entidades colaboradoras:



EXTRACTOS DEL PROYECTO PARA EL SERVICIO DE VÍDEO COMUNITARIO

Video-Nou, marzo 1979

Aproximación al concepto de animación socio-cultural.

El término de "animación" se está haciendo cada vez más usual en Cataluña y en el resto del Estado. Tanto desde las entidades de base como desde los organismos de la Administración, existe una conciencia creciente del vacío, del retraso que tenemos en este terreno. El término ha sido importado, puede que de forma indiscriminada, de los países occidentales. Como si, de pronto, nos diéramos cuenta de que "en Europa hay animación y aquí no".

El "descubrimiento" de la animación, deslumbrante, permite, en la medida del desconocimiento de las prácticas concretas que están implicadas, emplear el término como solución indiscriminada para cubrir una serie de déficits sociales y culturales.

No deja de ser cierto que, incluso en los países con más experiencia en este terreno, el concepto de animación es demasiado amplio como para incluir una gran diversidad de prácticas. Diez años atrás cuando se hablaba de animación se pensaba en términos de "culturalización": actos culturales preparados por especialistas (teatro, cine, música,...) y distribuidos a través de circuitos estables: casales, asociaciones, hogares. Actualmente este tipo de actividades es considerado como uno de los aspectos de la animación, pero no el último.

La formulación actual toma en consideración las nuevas necesidades sociales derivadas de la fragmentación urbanística, el bloqueo de la vida comunitaria en los complejos urbanos ("new towns", "villes nouvelles", "polígonos") y su contrapartida: la degradación de los centros tradicionales y el empobrecimiento y aislamiento de la vida rural.

La animación socio-cultural responde, de hecho, al vacío constatado entre la planificación del crecimiento (especialmente en lo que se refiere a los equipamientos sociales) y la satisfacción real de las necesidades de la población. Incluso empleando gran cantidad de recursos, la planificación de los equipamientos sociales no solamente no ha solucionado todos los problemas, sino que ha puesto de manifiesto nue-



Dossier Video-Nou, 1977-78

vas contradicciones: infrautilización de los servicios ofertados e inhibición de la población para formular deseos alternativos.

Así, la animación ha tomado impulso precisamente porque las contradicciones han cambiado de situación. Para poder extraer un concepto que dé cabida a la diversidad de prácticas que observamos en Europa hemos de situarnos en un nivel de abstracción considerable. Hay



que entender por animación todo aquello que se hace con el propósito consciente de favorecer las dinámicas de auto-identificación, de expresión y de relación de las comunidades que integran el tejido social. La animación siempre actúa sobre un conjunto de sujetos previamente delimitado, incidiendo sobre una temática también específica, suscitando la circulación de expresiones e informaciones hasta entonces inexistentes o que permanecían bloqueadas, fragmentadas, aisladas. La comunidad (es decir, el grupo concreto) entra así en contacto consigo misma y con la temática planteada, con el fin de que pueda formular y asumir, individualmente y comunitariamente, sus opiniones y necesidades al respecto, situándolas en un contexto más amplio.

Animación y situación específica en Cataluña.

De la aproximación anterior hace falta retener una constatación importante: el tipo y la "cantidad" de animación mantienen una estrecha relación con el tipo y "cantidad" de planificación y gestión de los equipamientos sociales, y, en última instancia, con la estructura misma dentro de la que se desarrolla la vida de la comunidad.

En Europa reaparece la animación como un recurso de dinamización, bien para intentar activar el funcionamiento de los servicios infrautilizados, bien para estimular la formulación de necesidades reales insatisfechas. La animación permite conocer la naturaleza de las disfunciones entre gestión y necesidades y formular vías de superación.

Y sólo es posible hacerlo en la medida en que no se limita a extraer datos "desde fuera" (a través de los procedimientos tradicionales de encuesta, estadística, estudio sociológico) sino que suscita expresiones "desde dentro" de las necesidades.

Podemos añadir a estos criterios una última observación y es que los mismos animadores son producto de un desfase paralelo: el que se produce entre los conocimientos suministrados a sectores más amplios de la población (universitarios, profesionales, técnicos...) y las posibilidades reales de utilizar estos conocimientos de forma socialmente rentable.

Una vez establecidas estas relaciones, resulta obvio que la especificidad de la animación en cada país, en cada zona, depende en buena parte de los déficits y disfunciones concretas que se den. Por ello, la animación toma un cariz muy diferente en las zonas en las que la gestión sigue un proceso de descentralización y democratización, —siendo posible, de esta forma, una interacción animación-gestión. Cuanto más centralizada y "externa" sea la gestión (de los equipamientos sociales) la animación alcanza mayor carácter de sustitución, reivindicación o paliativo momentáneo, según la capacidad e intenciones de los animadores.

Este esquema, evidentemente simplificado, tendría que servirnos para situar lo que es y podría ser la animación en Cataluña. Partimos de una situación caracterizada por la acumulación de déficits en todos los ámbitos del equipamiento sociocultural, por la existencia de toda clase de grupos y movimientos asociativos y culturales muy específicos, formados con la

intensidad y el aislamiento derivados de la estricta limitación de las iniciativas experimentada a lo largo del período anterior. Este último aspecto es un patrimonio que no hemos de olvidar. El movimiento sociocultural ha tenido que desarrollarse a contracorriente, adquiriendo así un tono fuertemente reivindicativo y desarrollando caminos lo suficientemente imaginativos para superar las limitaciones impuestas.

La animación en Cataluña ha de tener presentes estos elementos de partida, ha de plantearse cómo contribuye a cubrir los déficits, cómo incide en el proceso de institucionalización y cómo da salida y perspectivas nuevas a los movimientos y entidades formados en el período anterior. Si bien estos criterios son imprescindibles para matizar la "importación deslumbrante" de la animación de la que hablamos al comienzo, no es recomendable tampoco, desde nuestro punto de vista, el tipo de argumentación que, basándose en la constatación de los enormes déficits a cubrir, da prioridad absoluta a los aspectos cuantitativos de las soluciones.

La actitud que se resume en la frase "cuando tengamos algo entre las manos ya hablaremos de lo que haremos" nos puede conducir, a la larga, a una situación que, ahora sí, exigirá una animación "europea": infrautilización de los equipamientos sociales, inhibición de la población, disfunciones graves y nuevas contradicciones.

La elaboración de una política de planificación de los equipamientos exige la participación de los elementos implicados y no únicamente con lo que tiene relación con elaborar un "inventario" de las necesidades sino también, y muy especialmente, con lo referente a la manera concreta de cubrirlas. La animación en Cataluña tendría que servirse de los criterios metodológicos más avanzados para poder aportar formulaciones e informaciones surgidas de la comunidad, agilizando así el nivel de participación. La animación ha de ser una herramienta para suscitar relaciones entre los diferentes elementos implicados en el proceso de institucionalización democrática. Animación y planificación, animación y gestión han de incidir recíprocamente.

El carácter incipiente de ambos elementos nos permite, justamente, plantearnos de entrada el tema de su interrelación, tema central al que de hecho ha llegado la animación a los países europeos después de un largo camino de ensayos, dispersiones, involuciones y renacimientos.

Los medios audiovisuales. El vídeo.

La animación socio-cultural utiliza diversos medios respondiendo a la especificidad de sus ámbitos de actuación. Una persona aislada

escenificando una parodia en medio de una plaza no necesita otro medio que su propio cuerpo. La fotografía, las hojas impresas, el super-8, el vídeo, son medios audiovisuales utilizados para diferentes tipos de actuaciones.

El vídeo puede aportar dinámicas de relación, intercomunicación específicas en función de sus características: grabación simultánea de sonido e imagen, instantaneidad (o simultaneidad) de su reproducción (las cintas se pueden grabar y borrar repetidamente).

Para evitar una disquisición abstracta y prematura sobre las posibilidades del vídeo creíamos conveniente centrar la discusión sobre las funciones concretas que el vídeo puede cubrir en el terreno de su uso comunitario y en el contexto concreto de la situación de la Cataluña actual.

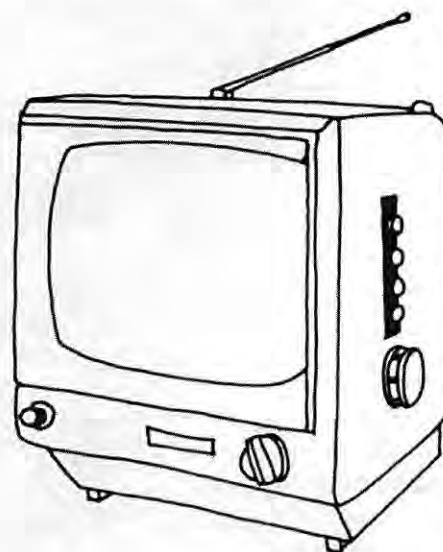
El vídeo-bus como forma idónea para cubrir la primera fase

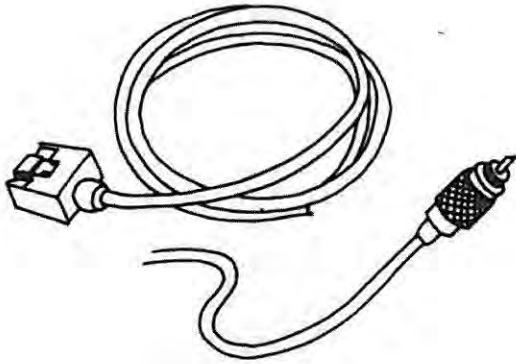
El vídeo-bus es la unidad móvil del SVC; está equipado con un estudio completo de grabación, montaje y reproducción a través de monitores de cara al exterior del vehículo, y tres equipos portátiles de grabación.

Apoyado y complementado por el local del SVC, el vídeo-bus constituye en la primera fase un centro de recursos autónomo, pasando a convertirse en las fases siguientes -una vez equipado el Servicio como Centro de Recursos- en la unidad móvil de difusión y asesoramiento técnico de la red de usuarios manteniendo sus características operativas pero disminuyendo sus funciones.

Teniendo en cuenta los puntos anteriores (trabajo a realizar a lo largo de la primera fase), el vídeo-bus es el instrumento adecuado:

1. Para conseguir la autonomía técnica





de trabajo: todo el proceso se puede llevar a cabo en el lugar y momento en que se produce la acción.

2. Para conseguir la movilidad que multiplica la eficiencia del sistema y que permite enlazar dos acciones paralelas que suceden en puntos diferentes.

3. Como un laboratorio ambulante de montaje y manipulación del material que permite:

- corregir los errores de grabación *in situ* sin tener que repetirla de nuevo.

- replantearse constantemente el guión, modificándolo según los resultados obtenidos en los montajes provisionales como *feedback*.

- hacer posible las iniciativas que toman los usuarios a medida que se van familiarizando con el medio (uso más complejo del material, etc).

- hacer posible la transparencia del proceso completo de producción.

4. Como un instrumento de difusión capaz de exhibir cualquier grabación en cualquier lugar.

Una difusión itinerante de las cintas es, en ocasiones, mucho más práctica y eficiente que el recurso a la asamblea previamente convocada

5. Como instrumento de formación para mostrar a los usuarios los procedimientos técnicos más complejos que la grabación directa, posibilitando su participación directa en la elaboración del material.

De esta manera se hace más comprensible el proceso de producción para los nuevos usuarios a la vez que satisface las exigencias más complejas de los que ya tenían cierta experiencia.

6. Para realizar programas complejos (para los que un equipo portátil aislado resulta insuficiente), el vídeo-bus puede proveer instalaciones adecuadas de forma rápida (por ejemplo, dos cámaras grabando simultáneamente y una mesa de mezclas que envía a los monitores una combinación de las imágenes y el sonido de ambas cámaras).

7. Dado el número previsible de usuarios,

el vídeo-bus puede proveer toda la demanda de la primera fase, teniendo en cuenta que acorta considerablemente el tiempo real de utilización del material para una producción determinada.

ALGUNAS EXPERIENCIAS EXTRANJERAS

El vídeo fue, desde que se inició la comercialización de los aparatos portátiles a principios de los sesenta, la herramienta anhelada por toda clase de grupos y entidades interesadas en la descentralización de la producción de información. Desde entonces hasta ahora, centenares de grupos independientes y entidades han utilizado el vídeo con diversas finalidades por todo el mundo. El camino recorrido ha tenido diversas fases: el "boom", el desencanto y el relanzamiento. Una de las cuestiones claves que todo el mundo, en un momento u otro, se ha planteado, es la de la distribución. A partir de un cierto grado de actividad local, el vídeo ha buscado caminos más amplios de distribución y ha chocado, inevitablemente, con el tema de su inserción o relación con las cadenas de televisión. La creación de televisiones locales, de canales de acceso público y de sistemas de relacionar emisor y receptor parecía dar salida al problema. Sin entrar ahora en esta compleja problemática, lo que sí que es necesario señalar es que muchos de estos intentos han fracasado porque cuando el vídeo (la producción vídeo descentralizada) ha podido insertarse en la televisión, no ha sido capaz de superar la competencia de las grandes cadenas, no ha podido ofrecer un material lo suficientemente diferenciado e interesante como para atraer sistemáticamente la atención del espectador. La experimentación, en este terreno (relación vídeo-televisión), continúa en todo el mundo. De hecho podemos decir que acaba de empezar. De todas formas, queda claro que no todo el vídeo ha de referirse fatídicamente a la televisión. Podríamos decir que un sector del vídeo se ha rebelado contra la televisión, escapando, de nuevo, hacia prácticas descentralizadas y específicas, que tienen sentido en función del grado de participación de los sectores implicados en su realización.

I. ESTADOS UNIDOS

La televisión de la abundancia es ya una realidad en los EE.UU; con múltiples canales que emiten las veinticuatro horas del día, con la práctica totalidad de comunidades y poblaciones que poseen una o más redes de televisión por cable y la gran mayoría de grupos marginales que trabajan o han trabajado con vídeo.

La televisión participativa surge del underground a través de grupos como: People Video Theater, Global Village, Videspreex... que

han trabajado, principalmente, con minorías y grupos marginales.

Otros grupos, subvencionados por instituciones y fundaciones, como Alternative Media Center, Open Chanel, y el vídeo Access Center tienen como finalidad el aprendizaje del vídeo, la financiación de proyectos y grupos de vídeo y la preparación de las comunidades de cara al desarrollo de la televisión por cable.

Existen múltiples redes de televisión por cable, comúnmente llamadas CATV (*Community Antenna Television*), promocionadas, en general, por empresas de televisión convencionales, periódicos y editoriales que funcionan más como un negocio que como un servicio.

En 1972, la FCC (*Federal Communications Commission*) reglamentó las cadenas de acceso público, fijando un canal para este servicio en cada red de teledistribución. En realidad, no ha funcionado, exceptuando casos como el de Nueva York y, aún así, en situaciones muy concretas, como por ejemplo, programas sobre arte realizados por y para la comunidad artística, como el barrio del Soho; o los programas "de, por y para" las minorías étnicas y sociales de la ciudad.

El fabuloso desarrollo técnico de los más nuevos y sofisticados medios de comunicación (satélite, canales múltiples y emisoras en cada ciudad, cableado de casi todo el territorio, etc.) producen la fascinación y admiración de otros países más pobres y sometidos a reglamentaciones más estrictas en lo referente a la investigación en este campo. Pero también ha contri-

buido a la casi total monopolización de la información y la comunicación por el gran capital; a una saturación de informaciones, imágenes y sonidos que, en general, escapan a la problemática vital de los ciudadanos; a una gran limitación para aquellos que quieren poner el equipamiento de vídeo en manos del mayor número posible de personas y establecer las bases del lenguaje audiovisual para los no iniciados; y el surgimiento de una nueva corriente: la necesidad y el interés por crear, a través del vídeo, algo nuevo en el terreno artístico, para un público cada vez más reducido de iniciados. Los nuevos medios no han creado una nueva "plaza pública" sino pequeños círculos con códigos y claves muy limitados.

II. QUEBEC

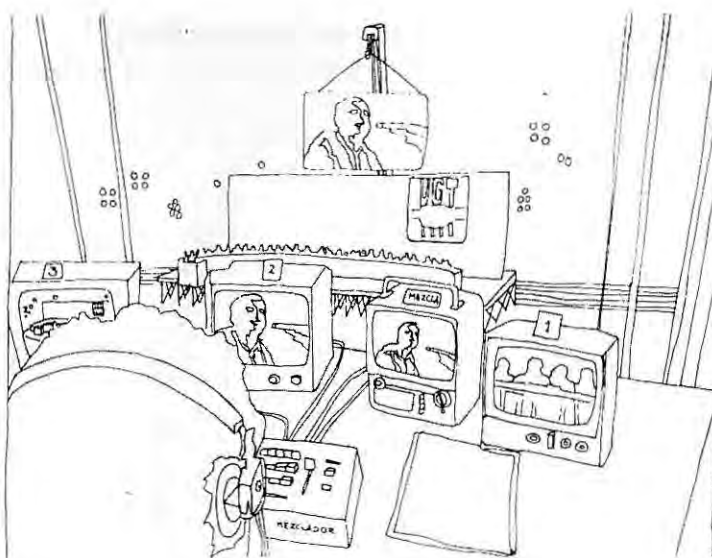
La zona francófona del Canadá (Quebec) posee unas características propias -geográficas y políticas- que han permitido un importante desarrollo de los audiovisuales: ausencia del monopolio de las telecomunicaciones, existencia de organismos como la ONF dedicados al estudio y promoción de los audiovisuales y una permisividad muy amplia.

La experiencia más interesante ha sido la creación de televisiones comunitarias con cable-difusión, bajo el patrocinio y supervisión del CRTC (*Conseil de la Radio Télévision Canadienne*). Se ha desarrollado en dos sentidos:

- TVL (Televisión locales): programas para comunidades concretas realizados por téc-



Lluïsa Ortínez



Mitín de la UGT en Montjuïc (Diciembre, 1977). Mediante un *Eidophor* se proyectaron en directo y sobre una pantalla el plano de las fuentes de Montjuïc. En este caso se utilizaron cuatro cámaras fijas, cinco monitores, una mesa de montaje y un equipo generador de efectos especiales. La infraestructura estaba centralizada en una torre de 12 m. de altura, donde se encontraba el control de sonido, el control de vídeo y el proyector. Equipo utilizado: SONY CV1/2" B/N

nicos profesionales.

- TVC (televisión comunitaria): programas para la comunidad realizados por sus propios miembros.

En la práctica, el resultado de estas dos experiencias ha sido semejante, dado que los programas realizados por los propios usuarios no han tenido la asistencia técnica ni animación de los técnicos especializados.

Según estimaciones del CRTG, un tercio de los sistemas de televisión por cable está destinado a la televisión comunitaria.

De entre las múltiples experiencias que se han realizado en el terreno de los audiovisuales y la comunicación, podemos destacar las más interesantes:

- Challenger for change. Experiencia de intercomunicación, en un sentido total, es decir, con intercambio entre diferentes comunidades, utilizando diversos medios y métodos de trabajo diferentes.

Los primeros trabajos se realizaron en cine, teniendo como protagonistas a la población, sus problemas y opiniones; las películas se realizaron y montaron con los afectados y se organizaron debates tras cada proyección.

En otras experiencias se utilizó el vídeo, que se puso a disposición de la comunidad afectada tras un breve aprendizaje de algunos de sus miembros. Utilizando el *feed-back* y realizando algunos programas concretos, se consiguió despertar el interés de la población por la utilización del medio y la discusión sobre los problemas de la comunidad.

- BLOC. Organismo promovido por los trabajadores de la región noroeste de Quebec,

tradicionalmente minera después del cierre de gran parte de las industrias y en medio de una profunda crisis.

Al inicio el BLOC realizó programas informativos que se transmitieron por la cadena de televisión CKRN-TV (que tiene el monopolio en la región) pero grandes problemas pusieron fin a la emisión.

El proyecto siguiente fue el "difuso-bus", autobús acondicionado para la grabación y difusión, que aunque abastece a menos audiencia, permite el diálogo y la discusión después de las emisiones.

- VIDEOGRAPHE. Centro financiado principalmente por la ONF (*Office National du Film*), dedicado a la realización, montaje, copia y exhibición de cintas vídeo. Cualquier persona podría escoger un tema y realizar una cinta sobre el mismo si la propuesta se aceptaba, sin ningún gasto por parte del realizador ni ganancia por parte del centro. Las cintas podían visionarse de forma gratuita en el centro o a través de una red de distribución para escuelas, centros culturales, asociaciones, etc.

El centro ha realizado otras experiencias como el visionado "a la carta" (los usuarios escogen el programa sobre una lista dada) a través de una cadena de televisión por cable.

- SATELITE VIDEO EXCHANGE. Organismo no lucrativo, dedicado principalmente al intercambio de cintas vídeo no comerciales y a proveer de soporte teórico y práctico (técnico) para la realización de actividades locales con vídeo. El centro dispone de una biblioteca, videoteca, sala de proyecciones, estudios y salas de montaje y servicio de edición de cintas.

También edita una revista "*Video Guide*", un manual de vídeo portátil "*The Accesible Portapack Manual*" y un censo de cintas y realizadores, "*Video Exchange Directory*".

La televisión comunitaria experimentada y ampliamente desarrollada en Quebec e imitada en otros países que, en un principio pareció la panacea de la comunicación y el final de los monopolios de televisión, a la larga ha estado controlada por personas célebres y clases medias de las diferentes comunidades, mientras el "mundo ordinario" —expresión utilizada en Quebec— no ha podido (o no ha querido) acceder a ella. Esta es la causa de que gran número de animadores haya decidido abandonar el cable y trabajar en vídeo. En su opinión, el vídeo no se debe utilizar como en VIDEOGRAPHE como un medio de expresión sino que ha de insertarse en un trabajo de animación social y servir de medio de información y análisis para grupos determinados.

III. FRANCIA

A finales de los años 60 y principios de los 70, se inician en Francia las primeras experiencias de vídeo-animación y teledistribución que obtienen un rápido y amplio desarrollo al coincidir con la evolución socio-política del país.

Intervienen diversos factores:

- descentralización estatal, una mayor autonomía política y económica regional;
- creación de organismos oficiales de investigación de los *medios* y la comunicación;
- implantación y desarrollo de las técnicas audiovisuales en el terreno oficial y comercial (aparición del vídeo portátil, instalación del cable en algunas ciudades, comercialización de los audiovisuales, etc);
- movimiento de animación cultural y socio-educativa;
- proximidad histórica y de lenguaje con Quebec, el país que más ha estudiado y desarrollado las técnicas audiovisuales al servicio de la comunidad y la animación.

Desde la aparición del vídeo portátil se han multiplicado los grupos independientes que trabajan en este campo, pero la diversidad y el poco alcance de las experiencias hace prácticamente imposible un análisis de las mismas, a pesar del interés que éstas suponen.

Las experiencias más interesantes han tenido lugar, en general, en el marco de las *villes nouvelles*, promovidas y subvencionadas por organismos de la administración central y/o regional.

- CENTRO AUDIOVISUAL DE LA VILLE-NEUVE DE GRENOBLE. Esta experiencia no partía de un análisis del funcionamiento del medio en sí mismo, sino de un proyecto político de descentralización del poder comunal que tendía a la creación de un canal local de televisión.

En 1970 se instalan los primeros habitantes de la Villeneuve, en las afueras de Grenoble. Del 1971 al 1973 se realiza una experiencia de vídeo-animación con la formación de usuarios, préstamo del material y producción periódica y distribución en lugares públicos de un boletín de información, la *Videogazette*, con acontecimientos y entrevistas sobre la comunidad.

En 1974 se crea un canal local de televisión por cable que difunde regularmente programas y debates propuestos por los habitantes.

La experiencia se acaba en 1976 cuando el Estado corta las subvenciones (50% estatales y 50% municipales). En la actualidad, el centro sólo funciona en el sector educati-

vo, pero se está estudiando su reconversión en centro de recursos audiovisuales.

- CENTROS DE RECURSOS AUDIOVISUALES

Los centros de recursos audiovisuales tienen una estructura que permite la utilización comunitaria, en una ciudad o región, del material necesario para la comunicación audiovisual. Los centros de recursos están abiertos a todos los organismos públicos, educativos y culturales y a todas las asociaciones con fines no lucrativos. Y pretenden responder a una necesidad de integración y racionalización del equipamiento audiovisual.

1- Centro de recursos audiovisuales de St. Quentin-Yvelines

Este centro se creó después de algunas experiencias en la educación sin demasiado éxito. Su actividad se dirige sobre todo hacia sectores de la educación pública, la formación continua y el campo socio-cultural, agrupando en una misma entidad diversas funciones que corresponden a necesidades de públicos diferentes y estableciendo relaciones entre ellos.

El centro utiliza diversos medios (vídeo, super 8, fotografía, grafismo), organiza cursos de formación, presta material, posee un fondo de acceso libre, organiza experiencias y distribuye a través de una red por cable, un videobus y unidades de vídeo portátiles.

2- Video Animation Languedoc

Organismo creado por el Consejo General de l'Hérault a finales de 1975, en colaboración con las instituciones públicas regionales, como respuesta a la necesidad de crear estructuras departamentales y con capacidad



Videobase/Anna Lajolo, Alfredo Leonardi, Guido Lombardi), *L'isola dell'isola* (1974-77), producción de la RAI, departamento de programas experimentales. Investigación socio-antropológica en torno a la comunidad liguria de la isla de San Pietro (Cerdeña)



Fred Forest, *Vidéo - Troisième Age* (junio-julio, 1973), experiencia sociológica de videoanimación en un Hogar de Jubilados de Hyères (Francia).

de organizar sus propios medios de producción y tratamiento de la información.

El V.A.L. intenta promover también el desarrollo de una reflexión crítica sobre los *media* y su utilización democrática, respetando las libertades y el pluralismo.

La actividad del V.A.L. se orienta hacia tres campos de intervención:

- iniciación y vulgarización del medio: posibilidad de utilización del material disponible, cursos de formación, colaboración en la producción, realización y montaje de documentos y asistencia técnica y teórica a organismos dotados de material o con proyectos de equipamiento.

- investigación y formación: tiende a desarrollar una utilización dinámica de trabajos para equipos pluridisciplinarios.

- producción de un servicio público de información general: con cintas realizadas para la comunidad, por organismos departamentales y regionales, por iniciativa del propio V.A.L. y con la puesta en marcha de una estructura continua de funcionamiento de cara a la comunidad.

Actualmente, el *Institute National de Recherche Pedagogique* está estudiando la creación de siete nuevos centros de recursos audiovisuales, en diferentes zonas geográficas y contextos socio-económicos.

VÍDEO-BUS La experiencia se inicia en 1973 y está dirigida a la preanimación de las "*villes nouvelles*" de la región parisina.

El vídeo-bus está equipado con todo el material necesario para la grabación, montaje, sonorización y reproducción a través de monitores propios o de cadenas de cable, de todo tipo de producciones de vídeo. Se puede desmontar y volver a montar en cualquier local o lugar público en poco tiempo.

Está pensado para la colaboración con los equipos de animación de las cinco "*villes nouvelles*", la realización de cintas y acciones puntuales y la prefiguración de una televisión local comunitaria.

Nota:

Adaptación Marcelo Expósito y Virginia Villaplana. Traducción: Pau Rovira y María José Ferris Carrillo. Documento original en lengua catalana: *Servei de video comunitari dossier*. Extractes del projecte *Servei de video comunitari*, Video-Nou, (març 1979).

TOPONIMIAS

PRÁCTICAS AUDIO/VISUALES Y CULTURA MEDIÁTICA